

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 97



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

61 metai

2018 m. balandžio 17 d.

## Turinys

### II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

#### REGLAMENTAI

- ★ 2018 m. balandžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/578, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantis Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais ..... 1
- ★ 2018 m. balandžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/579, kuriuo dėl papildomos tam tikrų Čilės kilmės žemės ūkio produktų Sąjungos tarifinės kvotos iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 312/2003 ..... 11

#### SPRENDIMAI

- ★ 2018 m. balandžio 12 d. Tarybos sprendimas (ES) 2018/580, kuriuo skiriami pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto 11 straipsnio 3 dalį įsteigto komiteto trys nariai ..... 13

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.



## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/578

2018 m. balandžio 13 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantis Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantį Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais <sup>(1)</sup>, ypač į jo 20 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 2368/2002 II priede pateiktas Kimberley proceso sertifikavimo schemos dalyvių ir jų tinkamai paskirtų kompetentingų institucijų sąrašas;
- (2) turi būti atnaujinti kelių Kimberley proceso dalyvių kompetentingų institucijų adresai;
- (3) 2016 m. lapkričio mėn. Kimberley proceso plenariniame susitikime, be kita ko, pritarta iš naujo priimti Venesuelą į Kimberley proceso sertifikavimo schemą. Šis sprendimas grindžiamas raštiškos procedūros išvada ir pagal ją Venesuelai leidžiama atnaujinti neapdorotų deimantų eksportą;
- (4) Reglamento (EB) Nr. 2368/2002 II priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2368/2002 II priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 28.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. balandžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Federica MOGHERINI  
*Pirmininko pavaduotoja*

---

## PRIEDAS

## „II PRIEDAS

**Kimberley proceso sertifikavimo schemos dalyvių ir jų tinkamai paskirtų kompetentingų institucijų, kaip nurodyta 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ir 20 straipsniuose, sąrašas**

## ANGOLA

Ministry of Geology and Mines  
Predio Geominas, 2º Andar C.P # 1260  
Luanda  
Angola

## ARMĖNIJA

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
M. Mkrtchyan 5  
Yerevan  
Armenia

## AUSTRALIJA

Department of Foreign Affairs and Trade  
Trade Development Division  
R.G. Casey Building  
John McEwen Crescent  
Barton ACT 0221  
Australia

## BANGLADEŠAS

Export Promotion Bureau  
TCB Bhaban  
1, Karwan Bazaar  
Dhaka  
Bangladesh

## BALTARUSIJA

Ministry of Finance  
Department for Precious Metals and Precious Stones  
Sovetskaja Str, 7  
220010 Minsk  
Republic of Belarus

## BOTSVANA

Ministry of Minerals, Green Technology and Energy Security (MMGE)  
Fairgrounds Office Park, Plot No. 50676 Block C  
P/Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios, Bloco 'U', 4º andar  
70065, 900 Brasilia, DF  
Brazil

## KAMBODŽA

Ministry of Commerce

Lot 19-61, MOC Road (113 Road), Phum Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla

Khan Sen Sok, Phnom Penh

Cambodia

## KAMERŪNAS

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process

Ministry of Mines, Industry and Technological Development

Intek Building, 6<sup>th</sup> floor,

Narvik Street

BP 35601 Yaounde

Cameroon

## KANADA

Tarptautiniai klausimai:

Global Affairs Canada Natural Resources and Governance Division (MES) 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada

Bendri klausimai, skirti „Natural Resources Canada“:

Kimberley Process Office

Lands and Minerals Sector Natural Resources Canada (NRCan)

580 Booth Street, 10th floor

Ottawa, Ontario

Canada K1A 0E4

## CENTRINĖS AFRIKOS RESPUBLIKA

Secrétariat permanent du processus de Kimberley

BP: 26 Bangui

Central African Republic

## KINJOS Liaudies Respublika

Department of Inspection and Quarantine Clearance

General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)

9 Madian East Road

Haidian District, Beijing 100088

People's Republic of China

## DRAMBLIO KAULO KRANTAS

Ministère de l'Industrie et des Mines

Secrétariat Permanent de la Représentation en Côte d'Ivoire du Processus de Kimberley (SPRPK-CI)

Abidjan-Plateau, Immeuble les Harmonies II

Abidjan

Côte d'Ivoire

## Ypatingasis Administracinis Kinijos Liaudies Respublikos Regionas HONKONGAS

Department of Trade and Industry

Hong Kong Special Administrative Region

Peoples Republic of China

Room 703, Trade and Industry Tower

700 Nathan Road

Kowloon

Hong Kong

China

KONGO Demokratinė Respublika

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)

3989, av des cliniques

Kinshasa/Gombe

Democratic Republic of Congo

KONGO Respublika

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)

BP 2787

Brazzaville

Republic of Congo

EUROPOS SAJUNGA

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 03/330

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

GANĀ

Ministry of Lands and Natural Resources

Accra P.O. Box M 212

Ghana

GVINĖJA

Ministry of Mines and Geology

Boulevard du Commerce – BP 295

Quartier Almamy / Commune de Kaloum

Conakry

Guinea

GAJANA

Geology and Mines Commission

P O Box 1028

Upper Brickdam

Stabroek

Georgetown

Guyana

INDIJA

Government of India, Ministry of Commerce & Industry

Udyog Bhawan

New Delhi 110 011

India

INDONEZIJA

Directorate of Export and Import Facility, Ministry of Trade M. I. Ridwan Rais Road, No. 5 Blok I Iantai 4

Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110

Jakarta

Indonesia

## IZRAELIS

Ministry of Economy and Industry Office of the Diamond Controller  
3 Jabotinsky Road  
Ramat Gan 52520  
Israel

## JAPONIJA

United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8919 Tokyo, Japan  
Japan

## KAZACHSTANAS

Ministry for Investments and Development of the Republic of Kazakhstan  
Committee for Technical Regulation and Metrology  
11, Mangilik el street  
Astana  
Republic of Kazakhstan

## KORĖJOS Respublika

Ministry of Foreign Affairs  
United Nations Division 60 Sajik-ro 8-gil  
Jongno-gu  
Seoul 03172  
Korea

## LAOSO Liaudies Demokratinė Respublika

Department of Import and Export  
Ministry of Industry and Commerce  
Phonxay road, Saisettha District  
Vientiane, Lao PDR  
P.O Box: 4107  
Laos

## LIBANAS

Ministry of Economy and Trade  
Lazariah Building  
Down Town  
Beirut  
Lebanon

## LESOTAS

Department of Mines  
Ministry of Mining  
Corner Constitution and Parliament Road  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## LIBERIJA

Government Diamond Office  
Ministry of Lands, Mines and Energy  
Capitol Hill  
P.O. Box 10-9024  
1000 Monrovia 10  
Liberia

## MALAIZIJA

Ministry of International Trade and Industry  
MITI Tower,  
No.7, Jalan Sultan Haji Ahmad Shah 50480 Kuala Lumpur  
Malaysia

## MALIS

Ministère des Mines  
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des Diamants Bruts  
Cité administrative, batiman no. 3, 3eme étage  
Bamako  
République du Mali

## MAURICIJUS

Import Division  
Ministry of Industry, Commerce & Consumer Protection 4th Floor, Anglo Mauritius Building  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## MEKSIKA

Directorate-General for International Trade in Goods 296 Paseo de la Reforma Avenue, 23th Floor  
Mexico City, D.F. 06600  
Mexico

## NAMIBIJA

The Government of Republic of Namibia Ministry of Mines and Energy  
Directorate of Diamond Affairs Private Bag 13297  
1<sup>st</sup> Aviation Road (Eros Airport)  
Windhoek  
Namibia

## NAUJOJI ZELANDIJA

Middle East and Africa Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18 901  
Wellington  
New Zealand

## NORVEGIJA

Ministry of Foreign Affairs  
Legal Department  
Box 8114 Dep  
0032 Oslo, Norway

## PANAMA

National Customs Authority  
Panama City, Curundu, Dulcidio Gonzalez Avenue, building # 1009  
Republic of Panama

## RUSIJOS FEDERACIJA

Tarptautiniai klausimai:

Ministry of Finance

9, Ilyinka Street

109097 Moscow

Russia

Importo ir eksporto institucija:

Gokhran of Russia

14, 1812 Goda St.

121170 Moscow

Russia

## SIERA LEONĖ

Ministry of Mines and Mineral Resources

The Permanent Secretary

Youyi Building

Brookfields

Freetown

Sierra Leone

## SINGAPŪRAS

Ministry of Trade and Industry

100 High Street

#09-01, The Treasury

Singapore 179434

## PIETŲ AFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator

SA Diamond Centre

251 Fox Street

Johannesburg 2000

South Africa

## ŠRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority

25, Galleface Terrace

Post Code 00300

Colombo 03

Sri Lanka

## SVAZILANDAS

Office for the Commissioner of Mines

Geological Surveys, Minerals and Mines Departments, Third Floor Lilunga Building (West Wing), Somhlolo Road, Mbabane

Swaziland

## ŠVEICARIJA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)

Sanctions Unit

Holzikofenweg 36

CH-3003 Berne/Switzerland

TAIVANAS, PENGHU, KINMENIS IR MATSU, ATSKIROJI MUITŲ TERITORIJA  
Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
1, Hu Kou Street  
Taipei, 100  
Taiwan

TANZANIJA  
Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
Kikuyu Avenue, P.O BOX  
422, 40744 Dodoma  
Tanzania

TAILANDAS  
Department of Foreign Trade  
Ministry of Commerce  
563 Nonthaburi Road  
Muang District, Nonthaburi 11000  
Thailand

TOGAS  
The Ministry of Mines and Energy  
Head Office of Mines and Geology  
6, Avenue Sarakawa  
B.P. 356  
Lomé  
Togo

TURKIJA  
Foreign Exchange Department  
Undersecretariat of Treasury  
T.C. Başbakanlık Hazine  
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No 36  
06510 Emek, Ankara  
Turkey  
Importo ir eksporto institucija:  
Istanbul Gold Exchange / Borsa Istanbul Precious Metals and Diamond  
Market (BIST)  
Borsa İstanbul, Resitpasa Mahallesi,  
Borsa İstanbul Caddesi No 4  
Sarıyer, 34467, Istanbul  
Turkey

UKRAINA  
Ministry of Finance  
State Gemological Centre  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev 04119  
Ukraine

JUNGTINIAI ARABŲ EMYRATAI  
U.A.E. Kimberley Process Office  
Dubai Multi Commodities Centre  
Dubai Airport Free Zone  
Emirates Security Building  
Block B, 2nd Floor, Office # 20  
P.O. Box 48800  
Dubai  
United Arab Emirates

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS  
United States Kimberley Process Authority  
U.S. Department of State  
Bureau of Economic and Business Affairs  
2201 C Street, NW  
Washington DC 20520 United States of America

VENESUELA  
Central Bank of Venezuela  
36 Av. Urdaneta, Caracas, Capital District  
Caracas  
ZIP Code 1010  
Venezuela

VIETNAMAS  
Ministry of Industry and Trade  
Agency of Foreign Trade 54 Hai Ba Trung  
Hoan Kiem  
Hanoi  
Vietnam

ZIMBABVĖ  
Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
6th Floor, ZIMRE Centre  
Cnr L.Takawira St/ K. Nkrumah Ave.  
Harare  
Zimbabwe“

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/579****2018 m. balandžio 16 d.****kuriuo dėl papildomos tam tikrų Čilės kilmės žemės ūkio produktų Sąjungos tarifinės kvotos iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 312/2003**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 312/2003, įgyvendinantį Bendrijos tarifų nuostatas, išdėstytas susitarime, įsteigiančiame asociaciją tarp Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Čilės Respublikos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2017 m. gegužės 11 d. Tarybos sprendimu (ES) 2017/1368/ES <sup>(2)</sup> Taryba leido pasirašyti ir laikinai taikyti Susitarimo, įsteigiančio asociaciją tarp Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Čilės Respublikos, trečią papildomą protokolą, kad būtų atsižvelgta į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą;
- (2) Trečiame papildomame protokole numatyta papildoma į laisvą apyvartą Sąjungoje skirtų išleisti tam tikrų Čilės kilmės žemės ūkio produktų tarifinė kvota;
- (3) Reglamentas (EB) Nr. 312/2003 turi būti iš dalies pakeistas, kad būtų numatyta papildoma tarifinė kvota;
- (4) vadovaujantis Sprendimu (ES) 2017/1368/ES, ypač jo 3 straipsniu, papildoma tarifinė kvota turi būti taikoma nuo 2013 m. liepos 1 d. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos ir įsigalioji paskelbimo dieną;
- (5) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 312/2003 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2013 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. balandžio 16 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> OL L 46, 2003 2 20, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 196, 2017 7 27, p. 1.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 312/2003 priede įterpiama ši eilutė:

|                 |            |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------|
| <b>„09.1944</b> | 0203 11 10 | Kiaulių mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta; dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų; kiti paruošti arba konservuoti gaminiai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo (kiaulių) | 1 000 tonų (*) | 100“ |
|                 | 0203 12 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 12 19 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 19 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 19 13 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 19 15 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 19 55 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 19 59 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 21 10 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 22 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 22 19 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 29 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 29 13 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 29 15 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 29 55 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 0203 29 59 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 1601 00    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 1602 41    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 1602 42    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |
|                 | 1602 49    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |      |

(\*) Nuo 2013 7 1 iki 2013 12 31 – 500 tonų, o kiekvienu vėlesniu sausio 1 d. – gruodžio 31 d. laikotarpiu – 1 000 tonų.

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2018/580

2018 m. balandžio 12 d.

**kuriuo skiriami pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto  
11 straipsnio 3 dalį įsteigto komiteto trys nariai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėtą Protokolą Nr. 4 dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto, ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

Pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto 11 straipsnio 3 dalį įsteigto komiteto nariais skiriami:

- Mário CENTENO, Portugalijos finansų ministras,
- Peter KAŽIMÍR, Slovakijos finansų ministras,
- Edward SCICLUNA, Maltos finansų ministras.

### *2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2018 m. balandžio 12 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

T. DONCHEV









ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**